



# CUBEO

BRUKSANVISNING

**ruegg**  
SWITZERLAND



**Norsk****Innholdsfortegnelse**

1	Innledning	4
2	Grunnleggende prinsipper	5
3	Sikkerhetsinstruksjoner	10
4	Brensel	13
5	Funksjon	14
6	Idriftsetting	15
7	Dør	22
8	Rengjøring	24
9	Vedlikehold	26
10	Feilsøking	27
11	Reparasjon	28
12	Demontering, resirkulering og/eller avfallshåndtering	29
13	Teknisk dokumentasjon	32

## 1 Innledning

**Gratulerer med valget av en Rüegg-peis. Vi er glade for å ha deg som kunde.**

Rüegg-peiser er produkter i toppklasse som inkorporerer den nyeste teknologien. De oppfyller EN 13229-standardene, er sertifisert av AEAI (CH) og kvalifiserer til Q-merket (CH).

Vi jobber for å redusere giftige utslipp allerede i designfasen og oppnå maksimal virkningsgrad for å redusere vedforbruket.

Rüegg-produkter er designet for enkel bruk og energieffektivitet, og tilbyr utmerket varmekapasitet sammen med den tradisjonelle varmen fra en vedfyrt peis.

Din peis vil gi deg mange års effektiv drift dersom du følger retningslinjene for bruk og stell som er gitt i denne veiledningen..

**Du vil kunne tilbringe mange hyggelige kvelder avslappet foran din nye peis.**

## 2 Grunnleggende prinsipper

### 2.1 Montering

Peisen må monteres av en profesjonell montør.

Montering og drift av peisen skal skje i streng overensstemmelse med europeiske og nasjonale standarder, lokale forskrifter samt bygge- og brannforskrifter.

#### **MERK**

#### **Merk**

Enhver endring på peisen må kun utføres:

- ▶ etter konsultasjon med produsenten
- ▶ av Rüegg serviceteknikere

Manglende overholdelse vil gjøre produsentens garanti ugyldig!

### 2.2 Instruksjoner

Be din montør forklare grundig hvordan peisen fungerer, og du bør sette deg inn i gjeldende regler for bruk av peis.

Les disse instruksjonene nøye og ikke nøl med å spørre din forhandler dersom du har spørsmål. Ytterligere informasjon finner du på vår nettside:

[www.ruegg-cheminee.com](http://www.ruegg-cheminee.com)

### 2.3 Brukssett

Brukssettet vil bli overlevert av din montør som en del av de omfattende instruksjonene.



Fig. 1: Innhold i brukssettet

- Beskyttelseshansker
- Garantikort
- Multispray
- Tennmiddel
- Glassrens
- Bruksanvisning
- Fyrstikker

## 2.4 Terminologi

Airwash	Luftstrømningssystem for å redusere kondens på keramikkglasset
AIR-Direct	Romluftseparert forbrenningslufttilførsel
Bauart A1	Selvlukkende peisdør
DIN EN 13229	Peisinnstater inkludert åpne ildsteder for fast brensel – krav og prøvingsmetoder
Cheminée-Einsatz (CH)	Peisinnstater
Kamin (CH)	Pipe
Rauchgasklappe (CH)	Røykgasspjeld eller strupespjeld

## 2.5 Betjeningsselementer og komponenter

De følgende figurene viser mulige betjeningsselementer og deres mulige plasseringer på systemet. Figurene kan avvike fra ditt system avhengig av den respektive installasjonen.

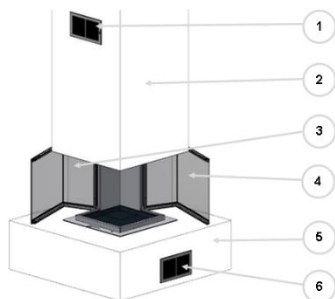


Fig. 2: Frontvisning av peisen:



Fig. 3: Sidevisning av peisen:

- 1 Luftutløpsventil (valgfri)
- 2 Frontinnkledning/beskyttelse
- 3 Venstre dør
- 4 Høyre dør (valgfri)
- 5 Frontlist (valgfri)

- 6 Luftinntak (valgfri)
- 7 Knapp for røykregulator (valgfri)
- 8 Navneplate
- 9 Frontinnkledning
- 10 Håndtak for forbrenningsluftregulator (valgfri)

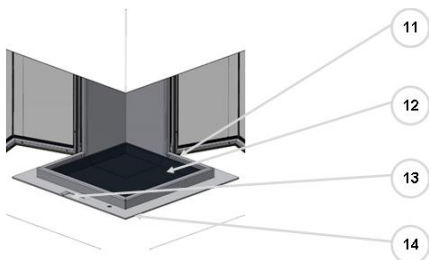


Fig. 4: Overview fire compartment



- 11 Kanal for primærluft  
→ hele veien rundt
- 12 Peis laget av ildfast murstein eller stål
- 13 Skyver for forbrenningsluft
- 14 Ristfeste

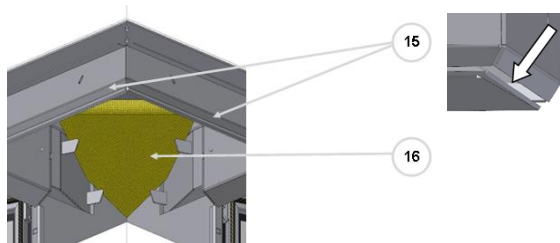


Fig. 5: Deflector in smoke hopper

- 15 Kanal for sekundærluft  
→ Airwash  
→ hele veien rundt
- 16 Deflektor

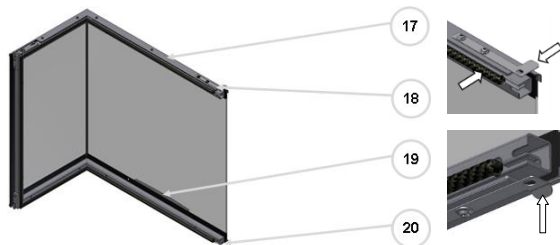


Fig. 6: Høyre dør

- 17 Tetning laget av tekstilglass
- 18 Øvre låseanordning
- 19 Håndtak
- 20 Lower locking Nedre låseanordning

## 2.6 Navneplate

### FORSIKTIG



#### Forsiktig

Risiko for brannskade ved varm peis.

- ▶ Bruk beskytteshansker
- ▶ Utfør når peisen har avkjølt seg

Navneplaten er plassert på høyre side av peisen, på innsiden av den øvre fronten. Skulle det oppstå problemer, og før du kontakter din forhandler, bør du notere følgende informasjon som finnes på navneplaten.

Din forhandler trenger denne informasjonen for å kunne yte rask og høyverdig kundeservice:

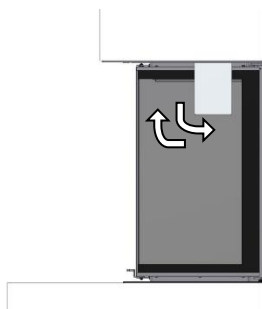


Fig. 7: Utsvinging av navneplate

**Modell:**

---

**Serienumber:**

---

**Produksjonsdato:**

---

**Produksjonsbeskrivelse:**

---

---

---

---



1	Wärmedämmung seitlich / Isolation latérale:	XX cm	Steinwolle / Fibre minérale	22
2	Wärmedämmung hinten / Isolation arrière:	XX cm		AGI Q 132
3	Wärmedämmung unten / Isolation dessous:	XX cm		Front / seitlich
4	Sicherheitsabstand minimal zu brennbaren Materialien / Distance de sécurité minimale aux éléments inflammables:	XX cm	Front / seitlich	23
5	Nennwärmeleistung / Puissance nominale:	[kW] XX.X	XX.X	24
6	Wärmeleistungsbereich / Plage de puissance:	[kW] X.X - XX.X	≤ X.X / ≤ XXXX	25
7	CO (13% O <sub>2</sub> ):	[mg/Nm <sup>3</sup> ] ≤ XX	≤ XX	26
8	Staub / Poussiére:	[mg/Nm <sup>3</sup> ] ≤ XX	≥ XX	27
9	Wirkungsgrad / Rendement:	[%] ≥ XX	≤ XXXX	28
10	NO <sub>x</sub> (13% O <sub>2</sub> ):	[mg/Nm <sup>3</sup> ] ≤ XX	≤ XXXX	29
11	OGC (13% O <sub>2</sub> ):	[mg/Nm <sup>3</sup> ]		
		Aus Prüfung EN 13229 (2 Abände) D'essai EN 13229 (2 séries)	Gemessen nach EN 16510-1 Mesurée selon EN 16510-1	
12	Kennziffer Prüfstelle / No. d'identification du lab. d'essai:	EN 13229:2006, A1:2003, A2:2004		
13	Prüfnorm / Essai suivant norme:	EN 13229-WA		
14	Holzeinsatz / Foyer:			
15	Eine Mehrfachbelegung ist nur bei selbstschliessender Tür zulässig	Le raccordement multiple n'est autorisé que pour des foyers à fermeture de porte automatique		
16	Darf nur als Zeitbrandfeuerstätte (INT) betrieben werden	Foyer ne pouvant être utilisé qu'en feu intermittent (INT)		
17	Lesen und beachten Sie die Bedienungsanleitung	Lisez attentivement la notice d'utilisation		
18	Ausschliesslich empfohlener Brennstoff: Naturbrennendes Holz	Combustible agréé: Bois naturel		
19	Rüegg Cheminée Schweiz AG CH-8340 Hinwil www.ruegg-cheminees.com			
20	XXXXX Gen. X	Links <input type="checkbox"/>	Rechts <input type="checkbox"/>	30
21	Fabrikationsnummer No. de fabrication	XXXXXX	Fabrikationsdatum Date de fabrication	dd.mm.yyyy

Fig. 8: Important text fields

1	Termisk isolasjon sidevegg [cm]	Basert på testrapport i henhold til EN 13229
2	Termisk isolasjon bakvegg [cm]	Basert på testrapport i henhold til EN 13229
3	Termisk isolasjon gulv [cm]	Basert på testrapport i henhold til EN 13229
4	Sikker avstand til brennbare materialer i varmestrålingsområdet [cm]	Basert på testrapport i henhold til EN 13229
5	Nominell varmeeffekt [kW]	Basert på testrapport i henhold til EN 13229
6	Varmeytelsesområde [kW]	Basert på testrapport i henhold til EN 13229
7	CO [%] + [mg/Nm <sup>3</sup> ]	Basert på testrapport i henhold til EN 13229
8	Støv[mg/Nm <sup>3</sup> ]	Basert på testrapport i henhold til EN 13229
9	Virkningsgrad [%]	Basert på testrapport i henhold til EN 13229
10	NO <sub>x</sub> (13% O <sub>2</sub> )	Basert på testrapport i henhold til EN 13229
11	OGC (13% O <sub>2</sub> )	Basert på testrapport i henhold til EN 13229
12	Nøkkellindikatorer for testsenteret som er ansvarlig og akkreditert for testen	
13	Standard som peisinnnsatsen er testet i henhold til/v	
14	Betegnelse på peisinnnsatsen	W = kun vedprodukter er tillatt A = lagring i drift tillatt
15	Flere bruksområder for peisen tillates kun med elvlukkende dør	
16	Kan kun betjenes som midlertidig fyrende peis (INT)	
17	Les og følg bruksanvisningen	
18	Eneste anbefalte brensel: Naturlig ved	
19	Adresse til produsenten av peisinnnsatsen	
20	Beskrivelse og generasjon av peisinnnsatsen	
21	Serienummer	
22	Spesifikasjon av referanseisolasjon steinull	
23	Front/side	
24	Nominell varmeytelse [kW]	Målt i henhold til EN 16510-1
25	CO [%] + [mg/Nm <sup>3</sup> ]	Målt i henhold til EN 16510-1
26	Støv [mg/Nm <sup>3</sup> ]	Målt i henhold til EN 16510-1
27	Virkningsgrad [%]	Målt i henhold til EN 16510-1
28	NO <sub>x</sub> (13% O <sub>2</sub> )	Målt i henhold til EN 16510-1
29	OGC (13% O <sub>2</sub> )	Målt i henhold til EN 16510-1
30	Den smalere siden (2-sidig)	Venstre / Høyre
31	Produksjonsdato	Dag / måned / år

## 2.7 Tilbehør

Rüegg Cheminée AG har et bredt utvalg av tilbehør av høy kvalitet som er spesielt utviklet for din peis. Du bør kontakte din forhandler eller gå til vår nettside:

[www.ruegg-cheminee.com](http://www.ruegg-cheminee.com)

## 3 Sikkerhetsinstruksjoner

### 3.1 Varme

Temperaturen på overflater som keramikkglassdøren og dørkarmen øker raskt under drift, og det anbefales å bruke hansker når du håndterer døren.

### 3.2 Barn

Barn skal advares om alle potensielle farer.

#### FORSIKTIG

#### Forsiktig

Risiko for brannskade ved varm peis.

- ▶ Ha alltid tilsyn med tilstedeværende barn.

### 3.3 Pipebrann

Uautorisert brensel eller ufullstendig forbrenning over lengre tid kan føre til økt sotavsetning i pipa. I sjeldne tilfeller kan slike avsetninger antennes og resultere i pipebrann.

*Tegn:*

- ▶ Flammer fra pipeåpningen
- ▶ Økt mengde flygende gnister
- ▶ Økt mengde flygende røyk og lukt
- ▶ Varme pipevegger

*Tiltak:*

- ▶ Steng umiddelbart alle luftventiler i systemet
- ▶ Varsle umiddelbart brannvesenet
- ▶ Evakuer bygningen
- ▶ **Aldri** slukk brannen med vann

Etter at brannen er slukket:

- ▶ Få den utbrente pipa kontrollert av en fagperson

### 3.4 Termisk belastning

Delene i peisen din utsettes for høy termisk belastning. Materialene som brukes har svært ulike utvidelsesegenskaper. Raske temperaturforskjeller kan føre til skader på peisen din.

#### ⚠ FORSIKTIG



#### OBS

Termisk belastning på systemkomponenter under drift!

- ▶ Aldri avkjøl peisen eller deler av den med vann eller andre væsker!

### 3.5 Selvlukkende dør

#### MERK

#### Merk

Inngrep i den selvlukkende døren er forbudt!

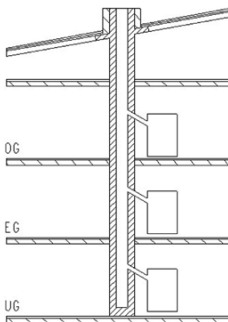


Fig. 9: Flere peiser koblet til samme pipe

Av sikkerhetsgrunner skal systemer som er koblet til én pipe være utstyrt med selvlukkende dør (modell A1).

**Det er forbudt, for eksempel, å bruke peisen i åpen-dør-modus til grilling av mat.**

Ved påfylling av ved i ilden eller rengjøring av keramikkglasset skal døren holdes åpen mot en forhåndsdefinert lukkekraft.

### 3.6 Plass foran peisen



Fig. 10: Plass foran peisen

For peiser med fast brensel skal det plasseres en golvplate eller brannsikkert gulvbelegg foran døren som strekker seg utover med **minst X = 40 cm**. Platen skal strekke seg sideveis **minst Y = 10 cm** utover hver ende av peisdøren.

### 3.7 Varmluftsutløp

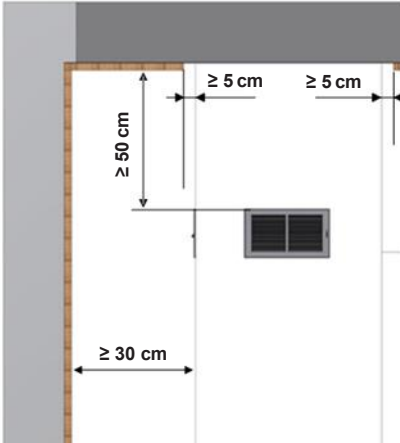


Fig. 11: Sikkerhetsavstander ved varmluftsløp

Under drift av peisen ledes den oppvarmede luften til installasjonsrommet via luftventiler (dersom disse finnes) i den øvre delen av systemet.

Ingen brennbare materialer eller gjenstander (som møbler eller tregulv i taket) må befinne seg innenfor **minst 30 cm** i bredden og **50 cm** over varmluftsentilen.

Sørg for at det alltid er en avstand på **minst 5 cm** mellom de ytre flatene på frontinnkledningen av den åpne peisen og eventuelle brennbare gjenstander. Denne spalten skal tillate tilstrekkelig luftcirkulasjon for å forhindre varmeoppbygging.

### 3.8 Strålevarmesone

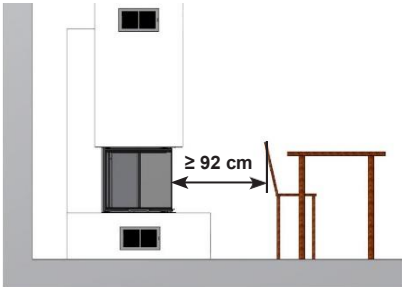


Fig. 12: Sikkerhetsavstander i strålevarmesonen

Sørg for at eventuelle brennbare gjenstander er adskilt fra fronten av peisen med en avstand på **minst 92 cm** over, foran og til sidene.

Denne avstanden kan reduseres til 46 cm dersom det er montert et fullstendig ventilert varmebeskyttelsesskjold.

## 4 Brensel

### 4.1 Kvalitet



Fig. 13: Lagring av ved



Fig. 14: Fersk ved



Fig. 15: Forbudte brenslar

### 4.2 Fyllingsmengde



Fig. 16: Lagret ved

Bruk kun brensel av god kvalitet dersom du ønsker å få det beste ut av peisen din. Bruk **ubehandlet ved med maksimalt 20 %** restfuktighet.

For maksimal varmeeffekt (1 kg  $\approx$  4,5 kWh) bør veden lagres i et tørt og overbygd område i minst 2 måneder.

Ved med høyt fuktighetsinnhold gir mindre varme og vil også føre til sotavsetning på keramikkglasset.

Følgende må aldri brukes som brensel:

- Fuktig ved, sponplater eller limt tre
- Vedflis, barkavfall
- Plast, emballasjematerialer
- Væsker, løsemidler
- Husholdningsavfall
- Farlig eller giftig avfall, medisinske produkter
- Elektronikkdeler

Følgende **maksimale vedmengder er tillatt:**  
**4.0 kg/h**

#### MERK

#### Merk

Manglende overholdelse vil gjøre produsentens garanti ugyldig!

## 5 Funksjon

### 5.1 Lagringssystem

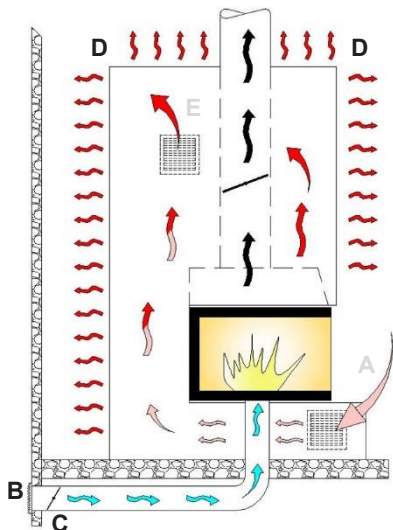


Fig. 17: Tverrsnitt av lagringssystemet

I varmelagrings-/strålingssystemer lagres en del av varmen som produseres ved forbrenning i omgivelsene og brukes deretter til oppvarming av rommet gjennom stråling. Lagret varme kan også avgis til rommet ved konveksjon, gjennom aluminiumskanalen og ut gjennom varmluftsventilene. Systemer som kun er beregnet på varmelagring har ikke kanal og varmluftsutløp.

**A:** Luftventil-inntak (romluft/sirkulasjonsluft) (valgfritt)

**B:** AIR-Direct forbrenningsluftinntak (ekstern luft)

→ tilfører ekstern forbrenningsluft direkte til forbrenningsrommet

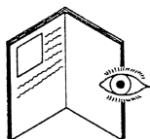
**C:** Tettbar friskluftsregulator (ekstern luft)

**D:** **Varme stråling**

**E:** Luftventil utløp (varmluft/matingluft) (valgfritt)

## 6 Idriftsetting

### 6.1 Første gangs bruk av peisen din



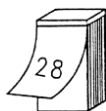
Fjern alle dokumenter og tilbehør fra peisen. Les disse **instruksjonene** nøye før du bruker peisen første gang. Fyll ut **garantisertifikatet** og send det til Rüegg!

#### MERK

##### Merk

Installasjonen må ikke brukes første gang før materialene som er brukt har tørket (overflatebelegg, puss osv.)

► Vær oppmerksom på produsentens instruksjoner



Ved første gangs bruk, fyr med lav varme de første timene. Deretter kan du gradvis legge på mer ved i tre eller flere stadier opp til maksimal last som angitt på side 13. Under de første fyringene etter installasjon kan det oppstå ubehagelige lukter forårsaket av fordampning av enkelte bindemidler i malingen.

#### Åpne vinduer nær peisen for å luften rommet!

Når peisen varmes opp eller kjøles ned, vil materialene utvide seg og trekke seg sammen og kan produsere **knitring** eller sprekker, noe som er uunngåelig av naturen.

Ingeniørene hos Rüegg AG gjør alt som er mulig for å redusere utslipp til et minimum gjennom målrettede tiltak.

#### MERK

##### Merk

Luft installasjonsrommet ved å åpne vinduene under første gangs bruk!



Faser

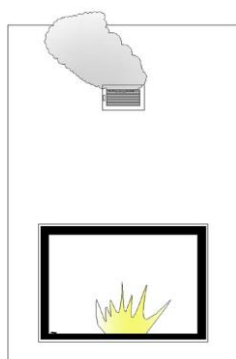


Fig. 18: Første gangs bruk av peisen din

## 6.2 Ignition

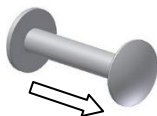


Fig. 19: Håndtak for forbrenningsluftregulator

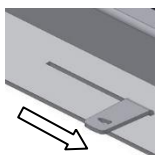


Fig. 20: Skyver for forbrenningsluftslider



Fig. 21: Knapp for røykregulator

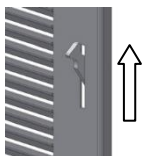


Fig. 22: Luftventil

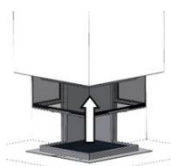


Fig. 23: Løft døren



Fig. 24: Tennsystem



Fig. 25: Lukk døren

1. **Åpne** forbrenningsluftregulator\*  
→ trekk håndtaket helt ut
2. **Åpne** forbrenningsluftskyver  
→ flytt skyveren helt til høyre
3. **Åpne** røykregulator\*  
→ merk åpneretning  
→ dreie knappen helt til høyre eller venstre
4. **Åpne** alle luftventiler\*  
→ flytt skyveren helt oppover
5. **Løft** døren
6. **Stable** ved og tennsystem  
→ Stable vedstokker i tillatt mengde og tilpasset peisen  
→ Tennsystemet består av 4–6 tørre tynne vedpinner og 1–2 tennmidler, f.eks. voksimpregnert vedull, og skal plasseres oppå vedstabelen.

### ⚠ FORSIKTIG

#### OBS

Maksimal vedlast på 4,0 kg/t må ikke overskrides!

7. **Tenn** optenningssystemet
8. **Lukk** døren

\* dersom det er montert på ditt system.

### MERK

#### Merk

Støttende informasjon om temaet «riktig optenning» finner du på følgende nettsider:

[www.ruegg-cheminee.com](http://www.ruegg-cheminee.com)  
[www.holzenergie.ch](http://www.holzenergie.ch)  
[www.fairfeuern.ch](http://www.fairfeuern.ch)

### 6.3 Oppvarming

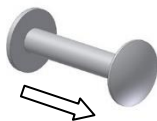


Fig. 26: Håndtak for forbrenningsluftregulator

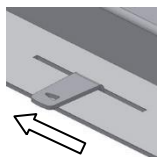


Fig. 27: Skyver for forbrenningsluft

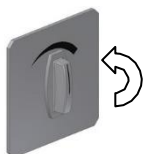


Fig. 28: Knapp for røykregulator

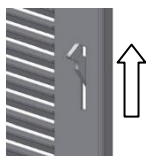


Fig. 29: Luftventil

#### ▲ FORSIKTIG

##### Forsiktig

Risiko for flammeflare og økte utslipp!

- ▶ La røykregulatoren stå åpen minst 30 %
- ▶ Ikke reduser regulatorene for mye

1. Vent ca. 15 minutter etter opptenning.
2. **La** forbrenningsluftregulatoren stå **åpen\***
  - håndtaket er helt trukket ut
3. **Reduser** forbrenningsluftskyveren
  - flytt skyveren til midten
  - følg med på ilden: ren, jevn forbrenning
4. **Reduser** røykregulatoren\*
  - merk åpneretning
  - kan reduseres opptil 70 % avhengig av pipetrekk
5. **La** alle luftventiler stå **åpne**

\* **dersom montert på ditt system**

## 6.4 Holde ilden ved like

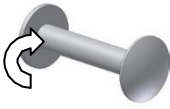


Fig. 30: Knapp for røykregulator

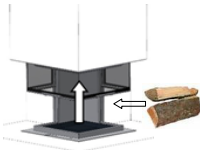


Fig. 31: Løft døren og legg på ved

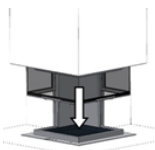


Fig. 32: Lukk døren

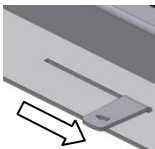


Fig. 33: Skyver for forbrenningsluft

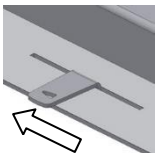


Fig. 34: Skyver for forbrenningsluft



Fig. 35: Knapp for røykregulator

### ▲ FORSIKTIG

#### FORSIKTIG

Risiko for brannskade ved varm peis.

► Bruk beskytteshansker

1. **Åpne** røykregulatoren\*
  - merk åpneretning
  - åpne dreieknappen helt
2. **Åpne** døren
3. **Legg** på vedstokker
  - merk vedkvalitet og vedlast

### ▲ FORSIKTIG

#### Obs

Maksimal vedlast på 4,0 kg/t må ikke overskrides!

4. **Lukk** døren
5. **Åpne** forbrenningsluftregulatoren
6. **La stå åpen** i ca. 5 minutter
7. **Reduser** forbrenningsluften
  - skyv kontrollskyveren til midten
  - følg med på ilden: ren, jevn forbrenning
8. **Delvis** lukk røykregulatoren\*
  - merk åpneretning
  - kan reduseres opptil 70 % avhengig av pipetrek

\* dersom montert på ditt system

## 6.5 Grilling

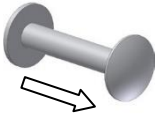


Fig. 36: Håndtak for forbrenningsluftregulator



Fig. 37: Knapp for røykregulator

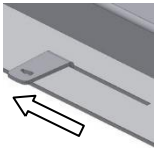


Fig. 38: Skyver for forbrenningsluft

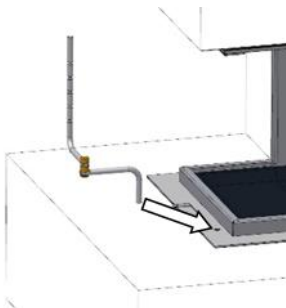


Fig. 39: Grillsystem og grillfeste

### ⚠ FORSIKTIG

#### Forsiktig

Risiko for brannskade ved varm peis.

- ▶ Bruk beskytteshansker

### ⚠ FORSIKTIG

#### FORSIKTIG

Utslipp av røyk og gnister er mulig!

- ▶ Slå av vifter i kjøkken og vaskerom
- ▶ Ha kontinuerlig tilsyn med peisen

### MERK

#### Merk

Åpen ild er forbudt med peiser som har selvlukkende dører (type A1)!

1. **Åpne** forbrenningsluftregulator\*  
→ trekk helt ut
2. **Åpne** røykregulator\*  
→ merk åpneretning  
→ dreie knappen helt til venstre eller høyre
3. **Lukk** luftskyver  
→ flytt skyveren helt til venstre
4. **Monter** grillsystem  
→ rengjør tilsølt grillfeste på forhånd

\* dersom montert på ditt system

## 6.6 Holde glørne i gang



Fig. 40: : Håndtak for forbrenningsluftregulator

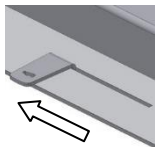


Fig. 41: Skyver for forbrenningsluft

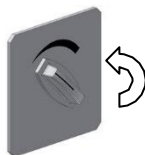


Fig. 42: Knapp for røykregulator

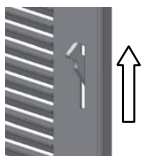


Fig. 43: Luftventil

### ⚠ FORSIKTIG

#### Forsiktig

Risiko for flammeflare og økte utslipp!

Følgende innstillinger bør kun gjøres hvis:

- ▶ det ikke er åpen brennende ild
- ▶ det ikke finnes brennbar ved i fyringsrommet

1. **Lukk** forbrenningsluftregulator\*  
→ skyv skyveren helt inn
  2. **Lukk** luftskyver  
→ flytt skyveren helt til venstre
  3. **Lukk** røykregulator\*  
→ merk åpneretning  
→ dreie knappen helt til høyre eller venstre
  4. **La** luftutløpsventil\* stå **åpen**
- \* dersom montert på ditt system

## 6.7 Slukking av peisen



Fig. 44: Håndtak for forbrenningsluftregulator

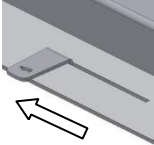


Fig. 45: Skyver for forbrenningsluft

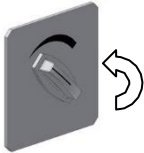


Fig. 46: Knapp for røykregulator

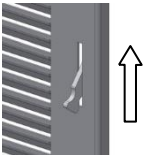


Fig. 47: Luftventil

### ▲ FORSIKTIG

#### Forsiktig

Risiko for flammeflare og økte utslipp!

Følgende innstillinger bør kun gjøres dersom:

- ▶ det ikke er åpen brennende ild
- ▶ det ikke finnes brennbar ved til stede
- ▶ det ikke finnes glør i fyringsrommet

Usynlige glør kan overleve i askerestene i flere timer.

**Ikke legg på ved i en slik periode!**

1. **Lukk** forbrenningsluftregulatoren\*  
→ **skyv** skyveren helt inn
2. **Lukk** luftskyveren  
→ flytt skyveren helt til venstre
3. **Lukk** røykregulatoren\*  
→ merk åpneretning  
→ dreie knappen helt til høyre eller venstre
4. **Lukk** luftutløpsventilen\*

\* **dersom montert på ditt system**

## 7 Dør

### 7.1 Åpning

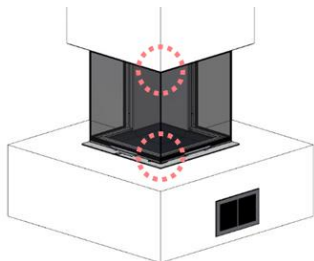


Fig. 48: Dørlåser

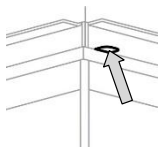


Fig. 49: Øvre låseanordning

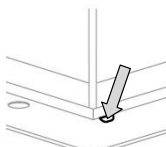


Fig. 50: Nedre låseanordning

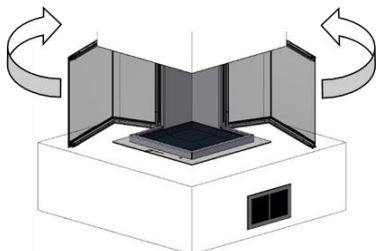


Fig. 51: Dør åpnet på begge sider

### ⚠ FORSIKTIG

#### FORSIKTIG

Risiko for brannskade ved varm peis.

► Utfør kun når peisen er avkjølt

1. **Skyv** døren helt nedover
2. **Åpne** den øvre låseanordningen  
→ Trykk låsefjæren med fingeren oppover til låsebolten er fri.
3. **Åpne** den nedre låseanordningen  
→ Trykk låsefjæren med fingeren nedover til låsebolten er fri.
4. **Sving ut** begge dører sakte

## 7.2 Lukking:

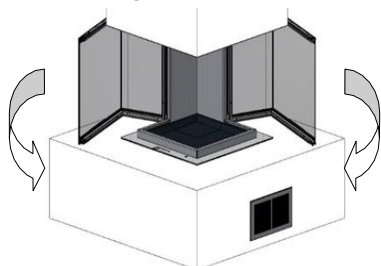


Fig. 52: Lukk døren på begge sider

1. **Sving** inn begge dører sakte  
→ Juster begge dørhjørner mot hverandre
2. **Lukk** begge nedre låseanordninger  
→ Trykk låsefjæren nedover til låsebolten er sikret
3. **Lukk** den øvre låseanordningen  
→ Trykk låsefjæren oppover til låsebolten er sikret

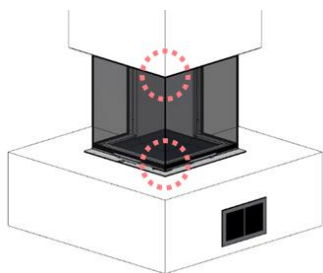


Fig. 53: Dørlåser

## 8 Rengjøring

### 8.1 Forbrenningsrom

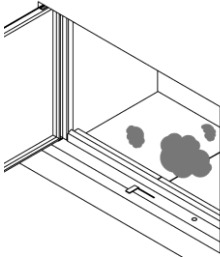


Fig. 54: Aske i forbrenningsrommet (symbolsk)



Fig. 55: Hjelpemidler for rengjøring



Etter  
rengjøring:  
ildfast  
murstein uten  
avleiringer

Før  
rengjøring:  
ildfast murstein  
med avleiringer

Fig. 56: Ildfaste mursteins gulvdeler

#### ⚠ FORSIKTIG

##### Forsiktig

Risiko for brannskade ved varm peis.

- ▶ Utfør kun når peisen er avkjølt

#### ⚠ FORSIKTIG

##### Obs

Risiko for brann på grunn av glødende usynlige deler i asken.

- ▶ Sørg for at asken er helt avkjølt!
- ▶ Oppbevar asken i en ikke-brennbar og tett lukkbar beholder

Fjern regelmessig den **avkjølte asken** fra forbrenningsrommet og oppbevar den i en **lukket** og **ikke-brennbar** beholder.

Asken kan fjernes ved hjelp av en askestøvsuger (Ash-Clean) eller en støvpanne. Det kan oppstå hvite avleiringer på de ildfaste mursteins gulvdeler etter gjentatt bruk av peisen.

Slike avleiringer kan fjernes med en **fuktig klut**. For grundig rengjøring av gulvdelene, ta ut gulvdelene fra forbrenningsrommet og skyll dem under rennende lunkent vann.

Gulvdelene skal kun settes sammen igjen etter **fullstendig tørking**.

## 8.2 Keramisk glass

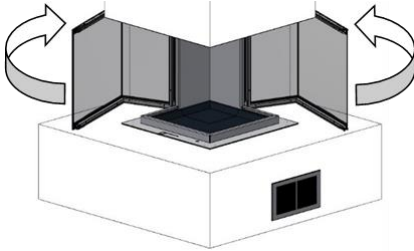


Fig. 57: Dører åpnet på begge sider

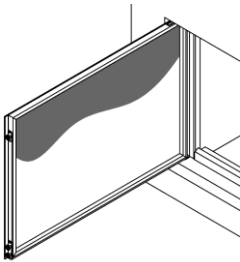


Fig. 58: Sotet dør (symbolsk)



Fig. 59: Tillatte rengjøringsmidler

### ⚠ FORSIKTIG

#### OBS!

Termisk belastning på systemkomponenter under drift!

- ▶ Aldri avkjøl peisen eller deler av den med vann eller andre væsker!

### MERK

#### MERK

Unngå riper på keramikkglasset

- ▶ Bruk kun Rüegg glassrens
- ▶ Ikke bruk noen slipende rengjøringsmidler eller børster

1. Åpne døren på begge sider i henhold til instruksjonene på side 22.
2. Dekk peisens frontlist med aviser eller filler i området rundt dørene på venstre og høyre side.
3. Spray Rüegg glassrens på det kalde keramikkglasset innvendig og utvendig.
4. La glassrensen virke i kort tid.
5. Tørk av med en myk, ikke-slipende klut.
6. Gjenta trinn 2 og 3 til glasset er rent.
7. Tørk av glasset med en fuktig klut innvendig og utvendig.

## 9 Vedlikehold

### 9.1 C-formet skinne



Fig. 60: Rüegg Multispray

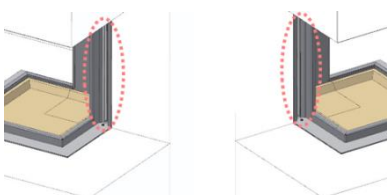


Fig. 61: C-formet skinne høyre og venstre



Fig. 62: C-formet skinne og føreruller

### 9.2 Grillfeste

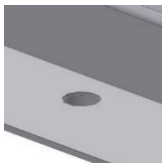


Fig. 63: Grillfeste

#### ⚠ FORSIKTIG

##### Forsiktig

Risiko for brannskade ved varm peis.

► Utfør kun når peisen er avkjølt

Avhengig av brukshyppigheten skal C-formede skinnene til dørføringene på venstre og høyre side rengjøres og smøres minst to ganger per fyringsperiode!

1. Skyv døren helt oppover
2. Dekk pipekarmen med aviser eller filler i området ved dørføringen på venstre og høyre side
3. Spray løpeflatene på C-formede skinnene på venstre og høyre side med «Rüegg Multispray DW-40» (inkludert i ditt brukssett) over hele lengden
4. Skyv døren helt oppover og nedover 5 til 10 ganger
5. Rengjør løpeflatene på C-formede skinnene på venstre og høyre side med en klut eller papirhåndklær
6. Gjenta trinn 3 til 5 til døren beveger seg lett

Avhengig av brukshyppigheten skal grillfestet rengjøres og smøres minst to ganger per fyringsperiode!

1. Skyv døren helt oppover
2. Spray sparsomt «Rüegg Multispray DW-40» på grillfestet

## 10 Feilsøking

### 10.1 Hva hvis.....

#### ... pipetrekket er utilstrekkelig og/eller røyk sprer seg inn i rommet?

- Er døren lukket?
- Er røykregulatoren\* åpen?
- Er pipa forvarmet?
- Er forbrenningsluftregulatoren\* og skyveren åpen?
- Er CMV (kontrollert mekanisk ventilasjon) i kjøkkenet slått av?
- Er CMV i toalettene slått av?
- Er veden til fyring av god kvalitet?
- Brukes det noe uautorisert brensel?

Dersom alle de nevnte spørsmålene er besvart med **«JA»**, kontakt forhandleren din og beskriv problemet i detalj.

#### ... rommet varmes utilstrekkelig opp?

- Er alle luftventiler\* åpne?
- Er døren lukket?
- Er røykregulatoren\* redusert til minst 50 %?
- Er forbrenningsluftregulatoren redusert til minst 50 %?
- Brenner ilden med klare flammer (ingen ulming)?

Dersom alle de nevnte spørsmålene er besvart med **«JA»**, kontakt forhandleren din og beskriv problemet i detalj.

#### ... ilden brenner for raskt og kan ikke reguleres?

- Er døren lukket?
- Er røykregulatoren\* redusert til minst 50 %?
- Er forbrenningsluftregulatoren redusert til minst 50 %?

Dersom alle de nevnte spørsmålene er besvart med **«JA»**, kontakt forhandleren din og beskriv problemet i detalj.

#### ... sot bygger seg opp svært raskt på keramikkglasset?

- Er veden til fyring av god kvalitet?
- Er røykregulatoren åpen minst 30–50 %?
- Er forbrenningsluftregulatoren\* åpen i samsvar med driftsbetingelsene?
- Er forbrenningsluftskyveren\* åpen i samsvar med driftsbetingelsene?

Dersom alle de nevnte spørsmålene er besvart med **«JA»**, kontakt forhandleren din og beskriv problemet i detalj.

#### **\*dersom montert på ditt system**

## 11 Reparasjon

### MERK

#### Merk

Reparasjoner og modifikasjoner av peisen din skal kun utføres av:

- ▶ autoriserte montører/forhandlere
- ▶ medlemmer av Rüegg kundeservice

### 11.1 Reservedeler

#### MERK

#### Merk

Bruk kun originale reservedeler anbefalt av produsenten.

- ▶ Din forhandler står klar til å gi deg all nødvendig veiledning.

### 11.2 Tilbehør

Rüegg har et bredt utvalg av tilbehør av høy kvalitet spesielt utviklet for din peis. Kontakt din forhandler eller besøk vår nettside:

[www.ruegg-cheminee.com](http://www.ruegg-cheminee.com)

## 12 Demontering, resirkulering og/eller avfallshåndtering

Ved slutten av livssyklusen, følg følgende informasjon for demontering, resirkulering og/eller avfallshåndtering av Cubeo.

Følgende rekkefølge egner seg for demontering av din Cubeo:

### ⚠ FORSIKTIG

#### Risiko for skade!

Risiko for skade under demontering.

- ▶ Bruk beskyttelsehansker
- ▶ Utfør når systemet er kaldt



### Trinn 1

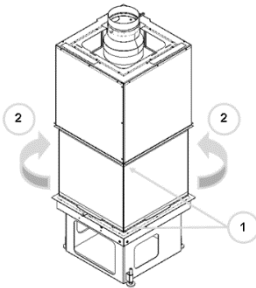


Fig. 65: Sving døren ut på begge sider

1. Skyv døren helt ned og åpne begge låsene.
2. Sving døren ut på begge sider.

### Trinn 2

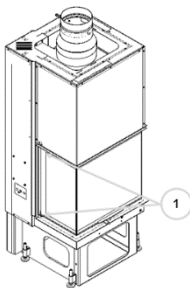


Fig. 66: Dørhengsler

1. Løft dørene av hengslene på begge sider.

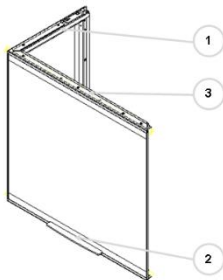
**Trinn 3**

Fig. 67: Dør

1. Fjern tetningsbåndet
2. Skru ut dørhåndtaket fra dørkarmen
3. Løsne skruene på dørkarmen og skill keramikkglassruten fra karmen.

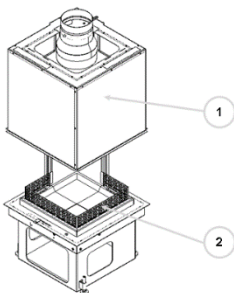
**Trinn 4**

Fig. 68: Innkledning og ildfaste murstein

1. Skru ut den øvre innkledningen.
2. Fjern ildfaste mursteinene og risten fra fyringsrommet.

Trinn 5

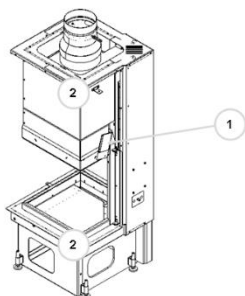
**Trinn 5**

Fig. 69: Enhetens kropp

1. Skru ut navneplaten
2. Skru ut eller bøy ut resten av enhetens kropp.

Ved resirkulering og/eller avfallshåndtering, se tabellen nedenfor og merk egenskapene til det respektive enhetskomponentet.

Enhetskomponent	Material	Gjenbruk	Avfallskode
Innkledning	Platestål	Metallskrap (merk lokale avfallsalternativer)	17 04 05
Navneplate	Aluminium	Metallskrap (merk lokale avfallsalternativer)	17 04 02
Dørvindu	Keramisk glass	Keramiske glassruter kan avhendes som byggeavfall. (merk lokale avfallsalternativer)	17 02 02
Dørramme	Stål	Metallskrap (merk lokale avfallsalternativer)	17 04 05
Tetningsbånd	Glassfiber	Avhende pakninger som kunstige mineralfibre. (merk lokale avfallsalternativer)	10 11 03
Dørhåndtak	Stål	Metallskrap (merk lokale avfallsalternativer)	17 04 05
Forbrenningskammerføring	Ildfast leire	Før ildfaste murstein avhendes, må de først inspiseres. Først etter inspeksjonen kan det tas beslutning om hvordan ildfaste murstein kan avhendes. Årsaken til dette er mulig asbestforurensning, som kan forekomme spesielt i gamle peiser eller flislagte ovner.	17 01 07
Baseenhet	Platestål	Metallskrap (merk lokale avfallsalternativer)	17 04 05

## 13 Technisk Dokumentasjon

I henhold til forordning (EU) 2015/1186 og (EU) 2015/1185

<b>Leverandørens navn og adresse:</b>	Rüegg Cheminée Schweiz AG Studbachstrasse 7 8340 Hinwil / Switzerland						
<b>Modell</b>	Cubeo						
<b>Testrapporter:</b>	RRF-29 11 2738						
<b>Nominell varmeeffekt:</b> $P_{nom}$	15.0 kW						
<b>Virkningsgrad ved nominell varmeeffekt:</b>	≥ 75 %						
<b>Indirekte varmeavgivelse:</b>	-						
<b>Indirekte varmeavgivelse:</b>	Nei						
<b>Harmoniserte standarder</b>	EN 13229:2001 / A1:2004 / AC:2007						
<b>Energieffektivitetsindeks (EEI)</b>	≥ 99						
<b>Spesielle forholdsregler ved montering, installasjon og vedlikehold</b>	<i>Brannvernet og sikkerhetsavstandene til brennbare byggematerialer, blant annet, må alltid overholdes! Peisen må alltid tilføres tilstrekkelig forbrenningsluft. Avtrekksystemer kan forstyrre tilførselen av forbrenningsluft!</i>						
Brensel	Anbefalt brensel	Annet e Egned brensel	Arsvirkningsgrad $\eta_s$	Utslipp ved nominell varmeeffekt (ved minimum varmeeffekt)			
				PM	OGC	CO	OGC
				[x] mg / Nm <sup>3</sup> (13 % O <sub>2</sub> )			
Vedkubber, fuktighetsinnhold ≤ 25 %	Ja	Nei	≥ 65 %	≤ 40 (-)	≤ 120 (-)	≤ 1250 (-)	≤ 200 (-)
Presset ved, fuktighetsinnhold < 12 %	Nei	Nei	-	-	-	-	-
Annet vedaktig biomasse	Nei	Nei	-	-	-	-	-
Ikke-vedaktig biomasse	Nei	Nei	-	-	-	-	-
Antracit og tørr dampkull	Nei	Nei	-	-	-	-	-
Hardkullkoks	Nei	Nei	-	-	-	-	-
Halvkoks	Nei	Nei	-	-	-	-	-
Bituminøst kull	Nei	Nei	-	-	-	-	-
Brunkullbriketter	Nei	Nei	-	-	-	-	-
Torvbriketter	Nei	Nei	-	-	-	-	-
Briketter fra en blanding av fossile brensler	Nei	Nei	-	-	-	-	-
Andre fossile brensler	Nei	Nei	-	-	-	-	-
Briketter fra en blanding av biomasse og fossile brensler	Nei	Nei	-	-	-	-	-
Andre blandinger av biomasse og fossile brensler	Nei	Nei	-	-	-	-	-
<b>Hjelpkraftforbruk</b>				<b>Type varmeavgivelse / romtemperaturstyring</b>			
Ved nominell varmeeffekt	$e_{l,max}$	-	kW	En-trinns varmeavgivelse, ingen romtemperaturstyring			Ja
Ved minimal varmeeffekt	$e_{l,min}$	-	kW	To eller flere trinns, ingen romtemperaturstyring			Nei
Ved standby	$e_{l,SB}$	-	kW	Romtemperaturstyring ved hjelp av mekanisk termostat			Nei
<b>Brenselvirkningsgrad (basert på nedre brennverdi (NCV))</b>				Med elektronisk romtemperaturstyring			
Ved minimal varmeeffekt	$\eta_{th,min}$	-	%	Med elektronisk og tidsstyrt romtemperaturstyring			Nei
<b>Krav til pilotflamme</b>				Med elektronisk og ukedagsstyrt romtemperaturstyring			
Pilotflammens effektbehov	$P_{pilot}$	Nei	kW	<b>Andre reguleringer</b>			
				Romtemperaturstyring med tilstedeværelsesdeteksjon			Nei
				Romtemperaturstyring med åpent vindu-deteksjon			Nei
				Med fjernkontrollmulighet			Nei



[www.ruegg-cheminee.com](http://www.ruegg-cheminee.com)

*Rev 0 / 14.07.2023*

  
**ruegg**  
SWITZERLAND